

ATON®

Linea
t h e r m a l

***Note d'Impiego e
Tecniche per l'Installazione***

**SCALDABAGNO ISTANTANEO
TIRAGGIO NATURALE**

**400-DGA11
400-DGA14**

t h e r m a l

ATON®

Linea
t h e r m a l

Il produttore, nel continuo processo di sviluppo dei propri prodotti, si riserva il diritto di modificare i dati espressi nel presente documento in un qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso. Tale documento è un supporto di informazione e non può essere considerato come un contratto nei confronti di terzi.

Questo scaldabagno è stato realizzato con materiali di altissima qualità, conferendo affidabilità con un alto rendimento.

Assicuriamo ai propri clienti , un continuo sviluppo della più avanzata tecnologia del riscaldamento e risparmio di energia.

INDICE

1.

OPERAZIONI NECESSARIE E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA PRIMA DI INSTALLARE IL VOSTRO DISPOSITIVO

2.

TABELLA DEI DATI TECNICI

3.

INSTALLAZIONE

1. Istruzioni principali per l'installazione
2. Scegliere il posto giusto
3. Collegamento della canna fumaria
4. Collegamenti errati della canna fumaria
5. Fasi di installazione
6. Collegamento del gas
7. Fissaggio della carrozzeria
8. Raccomandazioni per la manutenzione

4.

MANUALE UTENTE

1. Accensione del dispositivo
2. Guasti/Malfunzionamenti



1. OPERAZIONI NECESSARIE E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA PRIMA DI INSTALLARE IL VOSTRO DISPOSITIVO

Prima dell'installazione, controllare che le informazioni fornite sul telaio e i dati tecnici a pag. 5, siano compatibili con le condizioni di forniture locali.

- 1. Installare l'apparecchio secondo le normative vigenti.**
- 2. Non usare mai lo scaldabagno senza collegarlo alla canna fumaria. Assicuratevi che la canna fumaria non sia ostruita e che abbia sufficiente tiraggio.**
- 3. Assicurare sufficiente ricambio d'aria della stanza nella quale è installato l'apparecchio!**
- 4. Assicurarsi che il regolatore di pressione per il gas GPL non sia regolato per una pressione superiore a 300 mm H²O (3000 Pa).**
- 5. Verificare che l'apparecchio sia predisposto per il gas del vostro impianto. Nel caso di cambio del gas (trasformazione) rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- 6. Il vostro scaldabagno ha un termostato fumi per verificare il corretto tiraggio dei fumi di scarico. In caso di tiraggio insufficiente, impedisce il funzionamento del vostro scaldabagno.
Il termostato di fumi è la parte più importante per la sicurezza della vostra persona. Fate i vostri controlli, prima di chiamare il servizio tecnico. Non toccate il termostato fumi e il cavo di collegamento dello stesso.**
- 7. Non usare bombole di gas adagiate o capovolte.**
- 8. E' vietato installare dispositivi a GPL in locali con pavimento al di sotto del piano di campagna.**
- 9. Non usare bombole arrugginite e che presentino evidenti ammaccature o rigonfiamenti. Se per qualche ragione, si verifica una fuoriuscita di gas, avvolgere un panno umido attorno all'apertura della bobola e tenerla lontana da fonti di calore.**
- 10. Per verificare la tenuta del circuito gas, non usare soluzione saponosa. Niente fiamme libere! Il tubo di adduzione gas deve essere posizionato lontano da fonti di calore o fiamme libere.**
- 11. Subito dopo l'installazione o dopo aver cambiato il tipo di gas con il quale funziona l'apparecchio, sfiatate le tubazioni del gas dall'aria, operazione che deve essere effettuata da personale qualificato.**
- 12. Se avvertite odore di gas:
- chiudere il rubinetto del gas
- non accendere o spegnere luci o apparecchi elettrici
- non provocare scintille o accendere fiamme
- ventilare il locale aprendo porte e finestre.
Avvertire la società del gas.**
- 13. Prima dell'installazione, controllate che i dati di targa dell'apparecchio e quelli del manuale siano compatibili con le normative vigenti.**

2. DATI TECNICI

Gli scaldabagni sono conformi ai requisiti stabiliti dai Regolamenti Europei.

Modello :		400-DGA11	400-DGA14
Potenza utile massima	kW	19,2 (275)	23.2 (332.5)
Portata termica nominale	kW 2	2,7 (325)	27.5 (394)
Rendimento	%	84	84
Pressione di alimentazione gas			
Metano (G20)	mbar (kPa)	20 (2.0)	20 (2.0)
Butano (G30)	mbar (kPa)	30 (3.0)	30 (3.0)
Propano (G31)	mbar (kPa)	37 (3.7)	37 (3.7)
Portata gas massima			
Metano (G20) (H _i =34.02	m ³ /h	2,3	3,0
Butano (H _i =116,09 MJ/m ³)	kg/h	1,7	2,2
Portata sanitaria (la manopola di regolazione della temperatura è completamente aperta "tiepido")			
Portata massima sanitaria	l/min	11	14
Incremento di temperatura (/ T)	K	25	25
Pressione minima sanitaria	bar (kPa)	0.5 (50)	0.5 (50)
Portata sanitaria (la manopola di regolazione della temperatura è completamente chiusa "caldo")			
Portata minima sanitaria	l/min	2,7	2,7
Incremento di temperatura (/ T)	K	45	45
Pressione minima sanitaria	bar (kPa)	0.1 (10)	0.1 (10)
Pressione massima sanitaria	bar	10	10
Diametro condotto fumi	mm	110	130
Raccordo acqua calda e fredda	mm	R1/2"	R1/2"
Raccordo gas	mm	R1/2"	R1/2"
Dimensioni con imballo	mm	635*361*270	750*430*285
Dimensioni senza imballo	mm	575*310*220	640*380*225
Peso con imballo	kg	11.8	13.8
Peso senza imballo	kg	10.3	12.2
Apparecchio in categoria		II _{2H3+}	II _{2H3+}

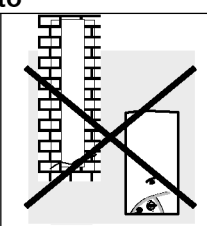
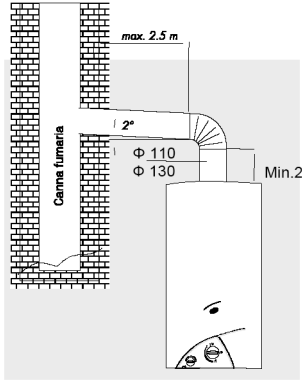
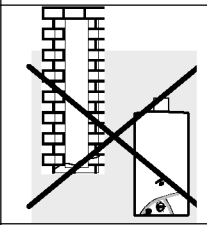
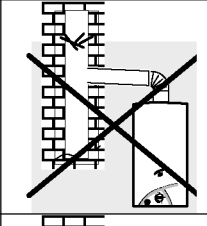
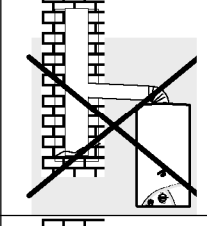
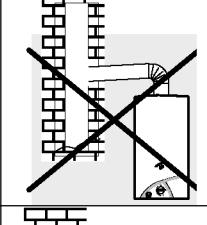
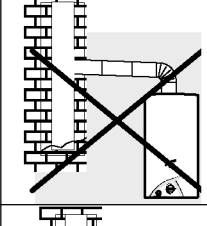
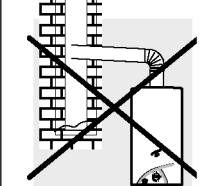
3. **INSTALLAZIONE**

Istruzioni principali per l'installazione

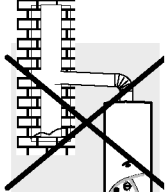
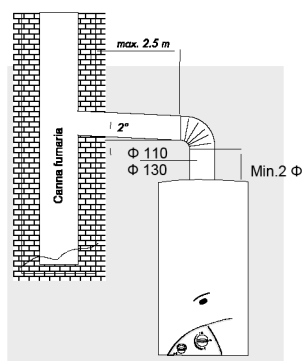
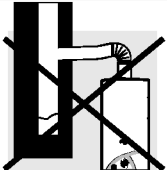
- *Vi invitiamo a seguire attentamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale per mantenere l'alta efficienza e la sicurezza del vostro apparecchio.*
- *Fate installare l'apparecchio da personale qualificato.*
- *Conservare il manuale anche dopo l'installazione*
- *Controllare per quale tipo di gas è idoneo l'apparecchio. (Riferirsi alla sezione attinente il collegamento del gas.)*
- *Non toccare o cambiare nessun componente o regolazioni dell'apparecchio a meno che non siano indicate in questo manuale.*

Scelta del luogo giusto all'installazione e in particolare per il raccordo alla canna fumaria e all'impianto idraulico

- *Tutti i modelli devono essere collegati ad una canna fumaria che abbia un buon tiraggio e il più vicino a questa.*
- *Si consiglia di non installare il dispositivo in prossimità a una fonte di calore come un forno elettrico, una stufa o un radiatore.*
- *Non installare l'apparecchio in luoghi in cui la temperatura possa scendere sotto lo 0°C*
- *Non sono consentiti vapori acidi nel luogo di installazione.*
- *La ventilazione del locale deve essere conforme a quanto previsto dalla normativa UNI 7129/01*
- *Il tratto orizzontale deve essere più corto di 2,5 m e deve avere almeno 2 diametri in verticale prima di una curva.*

Collegamenti errati della canna fumaria.			
Errato			Corretto
1		Nessun collegamento con la canna fumaria	
2		Nessun collegamento con la canna fumaria, ma c'è il tubo di espulsione fumi	
3		La canna fumaria è ostruita per qualche ragione.	
4		Non è presente il tratto del tubo verticale minimo di 2 Φ (2 volte il diametro)	
5		Il tubo di collegamento alla canna fumaria è il contropendenza verso il basso anziché verso l'alto.	
6		La lunghezza tratto del tubo orizzontale di collegamento alla canna fumaria è maggiore di 2,5 metri.	
7		Il tubo di collegamento alla canna fumaria è troppo inserito nella canna fumaria	

Collegamenti errati della canna fumaria.

Errato		Corretto
8		
9		

FASI DI INSTALLAZIONE

Per l'installazione, vi invitiamo a considerare tutte le istruzioni riportate qui sotto e non sostituire alcun particolare o modificare le impostazioni dell'apparecchio a meno che non sia indicato in questo manuale.

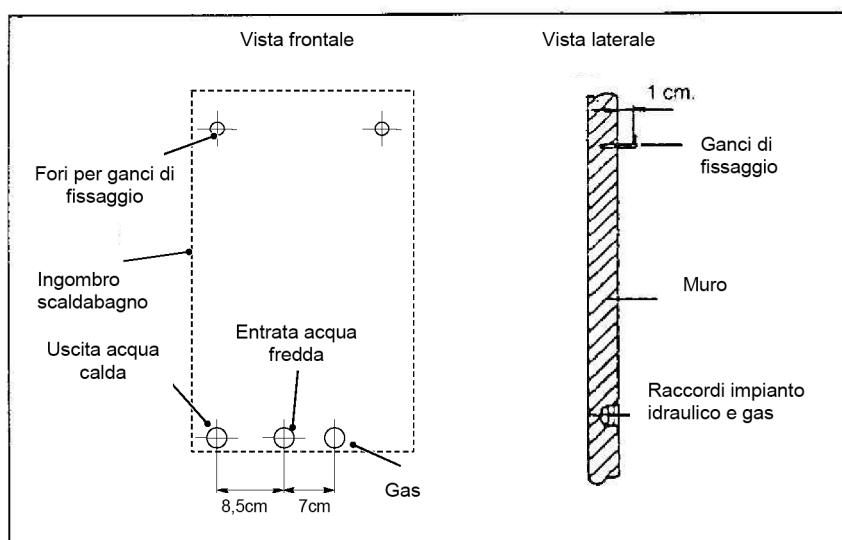


Fig-4: Luogo dell'installazione

MISURE PER POSIZIONARE I SUPPORTI DI FISSAGGIO DELLO SCALDABAGNO

L'apparecchio deve essere fissato ad un'altezza facilmente raggiungibile per essere acceso o spento. Posizionare la dima di carta sul muro, segnare i fori di fissaggio dei ganci e forare con una punta da $\varnothing 8\text{mm}$ per una profondità di 40 mm, per fissare i ganci nel muro utilizzando gli appositi tasselli.

PS. Se l'impianto idraulico è sotto traccia tenete conto anche del loro asse rispetto all'ingombro dello scaldabagno.

REALIZZARE I RACCORDI IDRAULICI:

L'impianto idraulico deve essere predisposto come in fig. 4. I raccordi devono essere da G1/2" e possono essere sotto traccia o esterni, per poter raccordare i tubi i tubi flessibili presenti nell'imballo dello scaldabagno.

ATTENZIONE

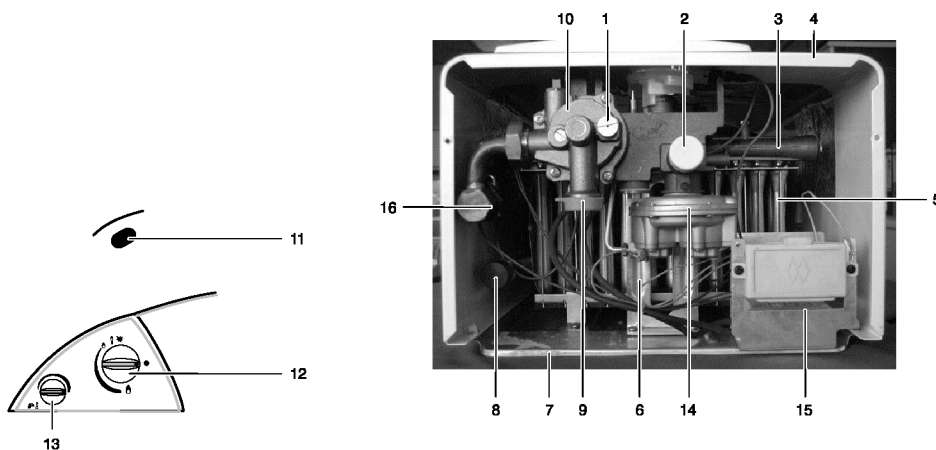
Il raccordo dell'uscita dell'acqua calda si trova a sinistra, quello dell'entrata al centro, quello del gas a destra.

PRECAUZIONI: prima di raccordare idraulicamente lo scaldabagno, è bene accertarsi che le tubazioni no contengono sporcizia. La pulizia può essere effettuata lasciando uscire l'acqua fredda dal tubo di entrata.

COLLEGAMENTO DEI RUBINETTI DI INTERCETTAZIONE:

Installare un rubinetto di intercettazione all'ingresso dell'acqua fredda e uno per il gas all'ingresso per facilitare l'eventuale manutenzione dal personale di assistenza tecnica. Se l'impianto idraulico dell'acqua calda si sviluppa sopra allo scaldabagno, predisporre anche un rubinetto in uscita dell'acqua calda.

- Rimuovere i tappi all'ingresso e all'uscita dell'acqua dello scaldabagno
- Avvitare il tubo flessibile di ingresso acqua (in dotazione) al raccordo dell'apparecchiatura interponendo il filtro d'acqua (in dotazione). Il tubo flessibile è già dotato di guarnizione.
- Collegare i tubi flessibili all'impianto idraulico usando canapa o teflon.



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Valvola di sicurezza | 9. Raccordo entrata acqua fredda |
| 2. Raccordo Gas | 10. Gruppo acqua |
| 3. Collettore Gas | 11. Aper tura controllo bruciatore |
| 4. Carrozzeria | 12. Manopola del gas |
| 5. Bruciatore | 13. Manopola di regolazione della temperatura |
| 6. Staffa di supporto gruppo gas | 14. Unità TBK |
| 7. Telaio | 15. Scheda elettronica di controllo |
| 8. Raccordo uscita acqua calda | 16. Flussostato sanitario |

FISSAGGIO DELLO SCALDABAGNO AL MURO:

Sballare lo scaldabagno. Togliere la vite che fissa la carrozzeria al gruppo gas.

Rimuovere la carrozzeria, tirandola a se e spingendola verso l'alto. Appendere lo scaldabagno al muro infilando le asole in alto del telaio ai ganci fissati in precedenza sul muro.

COLLEGAMENTI DEL GAS

- *L'apparecchio è regolato per il gas Metano o per il gas GPL*
- *Sullo scaldabagno è evidenziato con quale tipo di gas può funzionare; l'eventuale trasformazione deve essere eseguita da un centro di assistenza che utilizza ricambi originali. Lo scaldabagno deve essere collegato alla tubazione del gas interponendo il rubinetto gas G1/2" presente nel suo imballo.*
- *Il collegamento e la verifica di tenuta di Gas deve essere effettuata da personale specializzato.*

SE SI SENTE ODORE DI GAS

- **Chiudere immediatamente il rubinetto del gas.**
- **Non accendere o spegnere luci o dispositivi elettrici**
- **Non fare niente che possa provocare scintille o fiamme**
- **Arieggiare il locale aprendo porte e finestre**
- **Avvertire la società di gas o il tecnico dell'assistenza autorizzata.**

ATTENZIONE:

Usare solo acqua saponosa o soluzioni appropriate per la verifica della tenuta di gas. Non usare mai fiammiferi o fiamme libere.

FISSAGGIO DELLA CARROZZERIA

Agganciare la carrozzeria alle due linguette che sporgono dal telaio nella parte superiore.

1. Controllate che i perni delle manopole siano centrati rispetto ai fori della carrozzeria.
2. Bloccate la carrozzeria avvitando le viti nella parte inferiore della carrozzeria.
3. Inserire le manopole di controllo gas e di regolazione della temperatura che sono presenti nell'imballo.

RACCOMANDAZIONI PER LA MANUTENZIONE

Per eseguire la manutenzione dello scaldabagno Aton è necessario un tecnico qualificato.

PRECAUZIONI CONTRO LE INCROSTAZIONI

Nel caso di presenza di acqua molto dura, col passare del tempo può verificarsi una diminuzione della temperatura dell'acqua calda e della portata. Per tali casi si consiglia di montare un filtro addolcitore in ingresso acqua.

PULIZIA DELLA CARROZZERIA ATON

Per pulire la carrozzeria utilizzare un panno umido imbevuto di acqua e sapone.

PRECAUZIONI DA PRENDERE CONTRO IL GELO

Durante il periodo invernale, se lo scaldabagno è posizionato in un luogo esposto alla brina o a pericolo di gelate lo si deve svuotare nel seguente modo:

- Chiudere il rubinetto di ingresso acqua.
- Aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda.
- Svitare la valvola di sicurezza per svuotare completamente l'acqua dallo scaldabagno (attenzione alla molla e alla guarnizione della valvola di sicurezza)
- Quando queste operazioni sono state completate, chiudete i rubinetti dell'acqua e riavvitate la valvola di sicurezza (Non dimenticate di infilare la molla e la guarnizione sull'albero)
- Per riaccendere lo scaldabagno aprite il rubinetto di ingresso acqua fredda.

4. MANUALE UTENTE

1. Installare lo scaldabagno secondo le istruzioni.

2. Se si avverte odore di gas:

- Chiudere immediatamente il rubinetto del gas
- Non accendere o spegnere luci o dispositivi elettrici
- Non fare niente che possa provocare scintille o fiamme
- Arieggiare il locale aprendo porte e finestre
- Avvertire la società di gas o il tecnico dell'assistenza autorizzato.

3. Alla prima accensione o dopo lunghi periodi di inattività dello scaldabagno o dopo aver cambiato le bombole del gas, la fiamma pilota può accendersi dopo numerosi tentativi.

ACCENSIONE DELLO SCALDABAGNO

MANOPOLA DEL GAS: Inserire la manopola al suo posto come si vede in fig. 1. La manopola serve per accendere, spegnere e regolare la temperatura dell'acqua dello scaldabagno (regolando la portata del gas.)

MANOPOLA DELLA REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA: Inserire la manopola al suo posto come si vede in fig. 1. La manopola serve per regolare la temperatura dell'acqua regolando la portata dell'acqua.

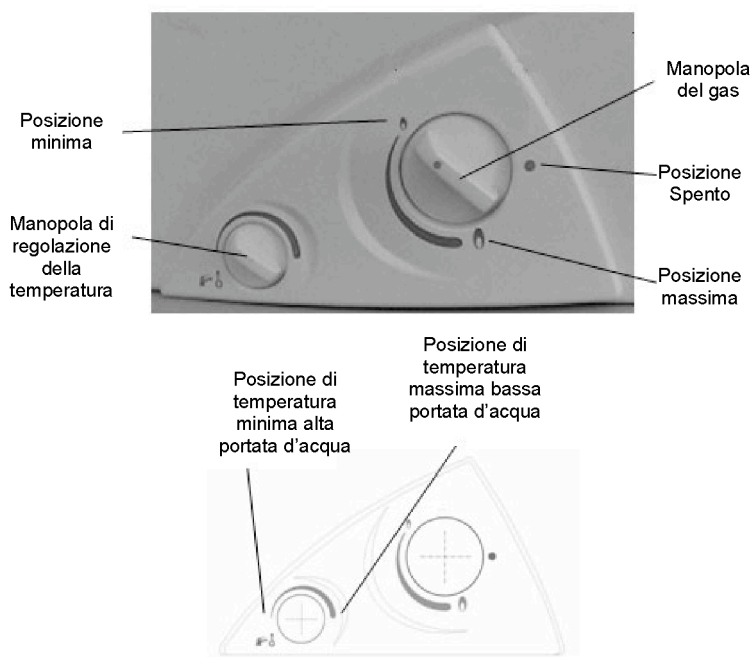


Fig.1 Pannello di controllo

1. Girare la manopola del gas in senso antiorario e posizionarla dopo la serigrafia della fiamma senza premerla.
2. Nel caso ci sia un prelievo di acqua calda, lo scaldabagno si accende. Ci sono due potenze di fiamma del bruciatore dello scaldabagno. La posizione con il simbolo della fiamma piccola è quella più bassa, mentre posizionando la manopola sul simbolo della fiamma grande il bruciatore funziona alla massima potenza.
3. Nel frattempo, se girate in senso antiorario la manopola di regolazione della temperatura, la portata d'acqua diminuisce, ma la temperatura aumenta. Se la girate in senso orario, la portata d'acqua diminuisce, ma la temperatura aumenta.
Se la pressione di rete dell'acqua è troppo bassa, lo scaldabagno non funziona. In questo caso girare la manopola della regolazione della temperatura in senso orario.

AVVERTENZE

Se si verificano dei problemi con il funzionamento dello scaldabagno, riferirsi alla sezione "Ricerca e risoluzione dei guasti" di questo manuale e chiamate il servizio di assistenza tecnica, se necessario.

Dopo aver chiuso il rubinetto dell'acqua, il bruciatore principale si deve spegnere entro due secondi al massimo.

Se il bruciatore continua a funzionare anche dopo aver chiuso il rubinetto o ritarda a spegnersi, ruotare subito in senso orario la manopola del gas e portarla in corrispondenza del simbolo "●" (posizione di chiusura gas), chiudere il rubinetto gas e chiamare il tecnico dell'assistenza autorizzata.

Se la manopola del gas è in posizione "●" (posizione di chiusura gas) non prelevare acqua dal rubinetto dell'acqua calda. Questa semplice precauzione aiuterà a mantenere in efficienza il vostro scaldabagno più a lungo.

Il filtro all'ingresso dell'acqua fredda deve essere pulito di tanto in tanto se l'acqua è molto dura.

Per lunghi periodi di inattività la manopola del gas deve essere posizionata "●" (posizione di chiusura gas) e il rubinetto del gas deve essere chiuso.

Se si devono cambiare le batterie che alimentano la scheda elettronica si consiglia di usare le batterie alcaline.

5. RICERCA E RISOLUZIONE DEI GUASTI

Problema	Causa	Soluzione
La fiamma pilota intermittente non riesce ad accendersi	Il rubinetto del gas è chiuso	Aprire il rubinetto del gas
	La bombola del gas è chiusa	Aprire la bombola del gas
	La bombola del gas è vuota	Sostituire/riempire la bombola del gas
	Mancanza di pressione di rete gas (GAS METANO)	Avvertire la società del gas
	La manopola di controllo gas è nella posizione “●” spento	Girare la manopola di controllo gas nella posizione tra i due simboli delle fiamme. Se non si riesce a vedere l'accensione della fiamma pilota prima e poi quella del bruciatore, riposizionare la manopola nella posizione di spento e poi riprovare ancora. Girare la manopola di controllo del gas tra le due serigrafie a forma di fiamma, poi chiudere il rubinetto dell'acqua e riaprirlo.
Lo scaldabagno non si accende	La batteria è esaurita.	Sostituire le batterie con delle nuove.
Durante il funzionamento normale, il bruciatore dello scaldabagno si spegne da solo	Verificare se la pressione del regolatore GPL è sufficiente.	Per le installazioni con gas GPL, usare solo regolatori del gas con portate/pressioni specifiche. Sostituire il regolatore se la pressione è diversa.
	La pressione della linea del gas metano è troppo alta	La pressione di rete del gas metano deve essere conforme alle pressioni dei dati di targa.
	Il collegamento del tubo fumo non è realizzato correttamente o c'è un tiraggio insufficiente.	Leggere le istruzioni della sezione “collegamento tubo d'aspirazione” e risolvere l'inconveniente.
	L'aerazione della locale dove è installato lo scaldabagno non è sufficiente.	Leggere le istruzioni nella sezione “Regolazione” e risolvere il problema.
	Il locale dove è installato lo scaldabagno è troppo piccolo.	Leggere le istruzioni nella sezione “Scegliere il luogo giusto”. Riferirsi anche alla normativa.
Il pilota intermittente non si accende.		Aria insufficiente al pilota. Pulire i fori di afflusso d'aria della fiamma pilota.
Non si riesce a risolvere il problema		Chiamare il servizio tecnico autorizzato.

AVVERTENZE:

Si devono usare solo ricambi originali per la sostituzioni di parti difettose.

CONDIZIONI DI GARANZIA

1) Oggetto e durata della garanzia

- 1.1) Dianflex S.r.l. garantisce la qualità ed il buon funzionamento di ogni apparecchio di propria produzione e/o commercializzazione installato in Italia, Città del Vaticano e Repubblica di San Marino.
- 1.2) La garanzia fornita dal Produttore ha validità di anni 2 (due) a decorrere dalla data di acquisto riportata sul documento fiscale (fattura o scontrino).

2) Denuncia dei vizi

- 2.1) Il Cliente deve denunciare il difetto di conformità entro 2 (due) mesi dalla data di constatazione dello stesso, mediante comunicazione all'assistenza tecnica autorizzata.

3) Interventi in garanzia

- 3.1) Durante il periodo di garanzia il Produttore, attraverso i Centri di Assistenza Autorizzati, si impegna alla risoluzione di eventuali difetti di conformità mediante la riparazione o sostituzione gratuita delle parti difettose.
- 3.2) I suddetti interventi sono effettuati gratuitamente per il Cliente nella misura in cui si tratti di spese indispensabili ai fini dell'eliminazione dei difetti originari del prodotto.
- 3.3) Le riparazioni o le sostituzioni effettuate in garanzia non danno luogo al prolungamento o al rinnovo della stessa.
- 3.4) In caso di sostituzione di una parte componente l'apparecchio, la stessa deve essere restituita al Produttore, che ne riacquista la proprietà.

4) Esclusione e decadenza dalla garanzia

- 4.1) Sono esclusi e comportano decadenza dalla presente garanzia tutti i difetti e/o i danni all'apparecchio che risultano dovuti alle seguenti cause:
 - a) Operazioni di trasporto.
 - b) Installazione dell'apparecchio da personale non qualificato.
 - c) Danni dovuti ad errata installazione dell'apparecchio od originati da fenomeni atmosferici, inadeguatezza degli impianti idraulici e/o elettrici e/o gas e del tiraggio fumi.
 - d) Installazione non conforme alle Leggi vigenti nel territorio e di ogni altra indicazione riportata sulla documentazione a corredo dell'apparecchio.
 - e) Utilizzo di parti di ricambio, componenti ed accessori non originali o non consigliati dal Produttore e danni provocati all'apparecchio dall'uso degli stessi.
 - f) Avarie dovute a negligenza, trascuratezza, incapacità d'uso o riparazioni effettuate da terzi non autorizzati.
 - g) Danni causati da erronei interventi del consumatore stesso nel tentativo di porre rimedio al guasto iniziale.
 - h) Aggravio dei danni causato dall'ulteriore utilizzo dell'apparecchio da parte del consumatore una volta che si è manifestato il difetto.
- 4.2) Nessun'altra garanzia viene data dalla Dianflex S.r.l. all'infuori di quanto espressamente sopraindicato.



Dianflex srl

S.S. 19 Km 61

84030 Atena Lucana - Italy

www.dianflex.com

CONTATTI ASSISTENZA TECNICA E DIR. TECNICA:

e-mail info@dianflex.com

Fax **0975 779333**



Questo prodotto è stato distribuito dalla





ATON®

Linea
t h e r m a l

Questo prodotto è stato distribuito dalla

HydroThermoKlima®
DIANFLEX
CORPORATION

t h e r m a l